



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

## In eigener Sache

- Langebrücker Nachrichten Seite 2
- Neues aus Lomnitz Seite 3
- Tipps / Termine Seite 6

**Haushaltsauflösung  
Gartenpflege  
Objektbetreuung/-pflege  
und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

## Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

23.07. + Praxis Dr. med. dent. Kathrin Langowsky  
24.07. Markt 4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 45 57 92

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

## Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

23.07.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
24.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
25.07.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
26.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
27.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
28.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
29.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

22.07. - 29.07.22:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84
29.07. - 05.08.22:	Frau TÄ Benzer, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

## Unser Erfrischungstipp für warme Tage:

### Limetten-Limonade



**Wir brauchen:**  
6 Limetten | 25 g Zucker (oder ohne)  
400 ml Wasser, kalt | 1 Liter Mineralwasser  
1 Bund frische Minze

Limetten vierteln, Limettenviertel mit / ohne Zucker & 400 ml Wasser in einen Mixer geben und zerkleinern. Masse durch ein Sieb geben / Sirup auffangen. Sirup mit 1 Liter Mineralwasser zur Limonade herstellen. Limonade mit frischer Minze in Glas / Krug servieren.

Fotos: pixabay

## Radis Vorschul-Tour durch Radeberg geht zu Ende

# Aus kleinen Entdeckern werden Schulkinder

Seit September 2021 begleitete unser Maskottchen Radi die Vorschüler aus dem Radeberger Kinderland zu vielen tollen Abenteuern, über welche er auch in der Zeitung berichtete. Die fertigen Artikel sammelten die Kinder in ihren selbstgebastelten Radi-Figuren, um daraus am Ende eine tolle Erinnerung zu gestalten.

Nun ist der große Moment gekommen und nicht nur die Erzieherinnen, sondern auch unser Radi verabschieden sich mit einem lachenden und einem weinenden Auge von den Kindern. Doch bevor die Mädchen und Jungen Ende August ihren Schuleingang ausgiebig feiern, möchte Radi noch einmal auf die letzten Sommer-Abenteuer zurückblicken.

Radi berichtet über seine Abenteuer mit den Vorschul-Kids

## Die Natur kennenlernen und ein sportlicher Ausklang

Ach meine lieben Kinder, nun ist die wunderbare Vorschulzeit vorbei. Die Zeit verging wie im Flug, wahrscheinlich auch deshalb, weil wir so viele tolle Tage zusammen verbracht haben. Wir trafen uns zum Beispiel im Mai bei warmen, sonnigen Wetter zu einer Kräuterwanderung im Grünen und lernten wozu dies oder jenes Kraut eigentlich gut ist. Direkt auf der Wiese machten wir es uns gemütlich und stellten sogar leckere Kräuterbutter her, die wir dann mit Brot kosten durften. Ein paar Tage später trafen wir uns gleich wieder. Bei euch im Kindergarten machten wir einen Erste-Hilfe-Kurs und lernten, auf was man achten muss, wenn ein Unfall passiert und wie man einen Verband anlegt. Auch ich wurde von euch verbunden und bekam ein paar Pflaster aufgeklebt. Im Juni besuchte ich euch im Stadtbad, wo ihr euren Schwimmkurs absolviert und das Seepferdchen gemacht habt. Das war gar nicht so einfach. Ihr wart alle mutig, ich dagegen habe mich nicht ins tiefe Wasser getraut. Den Abschluss unserer langen Abenteuerreise bildeten eine sehr interessante und lustige Gewässerwanderung sowie die aufregende Stadt-Rallye, bei der wir noch einmal verschiedene Stationen in Radeberg aufsuchten. Mein Rätsel dazu habt ihr wirklich prima gelöst. Am Tag eures Zuckertütenfestes hatten wir noch einmal besonderen Spaß zusammen. Weil die Sportmaus Flitzi nicht kommen konnte, begleitete mich seine Freundin Fipsi zu euch und wir absolvierten gemeinsam das Flitzi-Kindersportabzeichen. Das habt ihr alle so toll gemacht! Wahnsinn, was ihr schon alles könnt.



**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)



Nun wünsche ich euch von Herzen eine schöne Sommerzeit, einen tollen Schuleingang mit großen, bunten Zuckertüten sowie einen guten Start in die Schulzeit. Lernt fleißig lesen, schreiben und rechnen. Bleibt so fröhlich und herzlich, wie ich euch kennengelernt habe. Ich freue mich schon, euch an der einen oder anderen Stelle mal wieder zu treffen.

Euer Radi



**Elefant will Reisen**

**Reise- und Impfberatung**  
Die schönste Zeit des Jahres sorgenfrei genießen. Bei uns erhalten Sie hilfreiche Tipps für Ihre Reiseapotheke.

Vereinbaren Sie gleich Ihren persönlichen Beratungstermin kostenlos unter 0800-3328528 oder direkt in Ihrer Elefanten Apotheke.

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3328528  
Fax: 03528-447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar

Gültig bis 30.07.2022

[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg) · [earb@apofant.de](mailto:earb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)

# Große Kreisstadt Radeberg

## Rentenanspruchstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden. Die Rentenantragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Formulare sind nicht vorab auszufüllen (elektronische Antragsaufnahme beim Termin).

Stadtverwaltung Radeberg

Die nächstmöglichen Termine sind:

15. September 2022 und 13. Oktober 2022

Es ist eine Anmeldung erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen Rentenversicherung 03578 / 310217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).

**Hinweis:** Rentenantragstellungen haben Vorrang. Bitte haben Sie Verständnis, wenn daher ggf. keine Termine für allgemeine Beratungen zur Verfügung stehen.

## Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für öffentliche Straßen nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 024/1 des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Inhalt des Entwurfes des geänderten Bestandsblatt Nr. 024/2 des SBV der OS, sowie der Karte. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 024/1 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt ersetzt.

**Bezeichnung der Ortsstraße Nr. 026: „Dr.-Wilhelm-Külz-Straße“**, Länge gesamt: 0,218 km, betroffene Flurstücke: Gemarkung Radeberg, 121/2, 120/2, 119/2, 118/3, T.v. 111, T.v. 112, T.v. 113/2, T.v. 431, T.v. 427/3

**Beschreibung des Anfangspunktes:** Netzknoten Nr. 2465055 (Schnittpunkt mit der Ortstraße Nr. 054 Hauptstraße) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

**Beschreibung des Endpunktes:** Netzknoten Nr. 2465054 (Einnäherung in die Staatsstraße S95 Pulsnitzer Straße) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

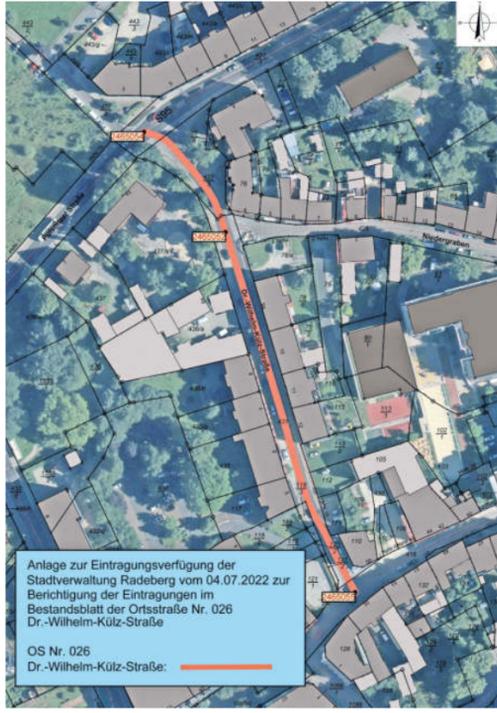
**Widmungsbeschränkung:** Verbot für LKW über 3,5 t, Lieferfahrzeuge frei

**Bemerkungen:** Korrektur hinsichtlich Flurstücksangaben, Ortsstraßennummer in Blatt 24/1 korrigiert, da versehentlich Tippfehler.

**Träger der Straßenbaulast:** Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg

**Wirksamwerden der Verfügung:** Mit Vollzug der Bekanntgabe (die Eintragungsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben)

**Hinweis:** Die Eintragungsverfügung einschließlich Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro oder Bauamt, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Eintragungsverfügung



gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Kegelbahn“ auf dem Sportplatz Lomnitz gemäß anhängiger Kostenvereinbarung.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Kostenvereinbarung mit dem Lomnitzer Sportverein e.V. abzuschließen.

**Beschluss zur Überarbeitung des Straßenbestandsverzeichnisses - Änderung der Widmungsbeschränkung BÖW 5 im Ortsteil Wachau** **Beschluss 2022/028/BA** Es wird beschlossen, die im Bestandsblatt der beschränkt öffentlichen Wege und Plätze Nr. 5 (BÖW 5) des Straßenbestandsverzeichnisses der Gemeinde Wachau für den OT Wachau eingetragene Widmungsbeschränkung: Beschränkung des Kfz-Gewichtes von 2,8 t/Achse auf Beschränkung des Kfz-Gewichtes auf 11,0 t/Achse zu ändern.

**Beschluss zur 1. Änderung B-Plan 03 Wachau-Feldschlößchen**

- Aufstellungsbeschluss

- Billigungsbeschluss

- Beschluss zur Offenlage

**Beschluss 2022/034/BA**

1. Die Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes 03 „Wachau-Feldschlößchen“ OT Feldschlößchen wird beschlossen. Ziel der Änderung ist die Umwandlung einer öffentlichen in eine private Grünfläche.

2. Der Geltungsbereich der 1. Änderung des Bebauungsplanes 03 umfasst einen Teil des Flurstückes 558/17 der Gemarkung Wachau mit einer Größe von ca. 260 m<sup>2</sup>.

3. Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB wird in Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 1 BauGB abgesehen.

4. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes 03 „Wachau-Feldschlößchen“ OT Feldschlößchen i.d.F. vom 28.04.2022 wird gebilligt.

5. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Eigentümer von Flstck. 558/18 Gemarkung Wachau einen Städtebaulichen Vertrag auf Grundlage von § 11 BauGB abzuschließen, der in Anwendung von § 11 Abs. 1 Nr. 3 BauGB die Übernahme der durch die 1. Änderung des Bebauungsplanes 03 „Wachau-Feldschlößchen“ OT Feldschlößchen entstehenden Kosten (z. B. eventuell erforderliche Honorarkosten, Kopier- und Portokosten usw.) beinhaltet.

6. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage auf Grundlage von § 13 Abs. 2 Nr. 2 und 3 BauGB durchzuführen.

**Beschluss zur Erneuerung der S 177**

in der Ortsdurchfahrt Seifersdorf

- Abschluss Planungsvereinbarung

**Beschluss 2022/047/BA** Der Planungsvereinbarung Nr. 07/2014 zur Erneuerung der S 177 in der Ortsdurchfahrt Seifersdorf mit dem Freistaat Sachsen, diese vertreten durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASUV), wird unter der Bedingung, dass die Anmerkungen des Ortschaftsrates Seifersdorf aus der Beratung vom 24.05.2022 aufgenommen werden, zugestimmt.

1. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Planungsvereinbarung mit dem Freistaat Sachsen, diese vertreten durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASUV), abzuschließen.

2. Die anteiligen Planungskosten der Planungsvereinbarung Nr. 07/2014 mit dem Freistaat Sachsen in Höhe von je 20.000 € für die Haushaltsjahre 2022 und 2023 sind in den Haushaltsplan 2022/2023 aufzunehmen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Zuwendungsantrag zusammen mit dem LASUV, nach der Richtlinie zur Förderung von Straßen- und Brückenbauvorhaben kommunaler Bausträger (RL KStB), zu stellen.

**Beschluss zur Bushaltestelle OT Feldschlößchen -**

**Barrierefreier Ausbau und Errichtung Fahrgastunterstand**

- **Erhöhung Eigenanteil**

- **Vergabe Planungsleistung LPH 5**

**Beschluss 2022/055/BA**

1. Die Erhöhung des Eigenmittelanteils um ca. 7.800 € wird aus nicht verbrauchten Mitteln gedeckt.

2. Die Honorarleistung zum Bauvorhaben Bushaltestelle OT Feldschlößchen „Barrierefreier Ausbau und Errichtung Fahrgastunterstand“, Leistungsbild Neubau Verkehrsanlagen, LPH 5 nach § 47 HOAI, wird vor Fördermittelzusage an das Ingenieurbüro d+p Dänekamp und Partner - Radeberg, Heidestraße 19 in 01454 Radeberg, vergeben.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben**

**Flurstück Nr. 116 der Gemarkung Wachau**

- **Bauantrag nach § 63 SächsBO**

**Beschluss 2022/057/BA** Für das Bauvorhaben „Anbau von 2 übereinanderliegenden Terrassendächern mit temporärer Windschutzverglasung an ein bestehendes Wohnhaus“, Flurstück Nr. 116 der Gemarkung Wachau, wird folgende Zustimmung erteilt: Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB

Veit Künzelmann, Bürgermeister

## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar. (Antoine de Saint-Exupéry)*

**Dem Jubilar,**

Herrn **Klaus Berger zum 70. Geburtstag am 29. Juli** sowie allen Jubilaren/innen, die in der Zeit vom 25.07. bis 31.07.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches

Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Gemeinde Wachau

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 13.07.2022

- Öffentlicher Teil -

**Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

**Beschluss 2022/009/HA** Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 5.450,00 anzunehmen.

**Beschluss zur Kostenvereinbarung zum Leader-Fördermittelantrag mit dem Lomnitzer Sportverein e.V.**

**Beschluss 2022/010/HA** Durch die Gemeinde Wachau erfolgt die Vorfinanzierung zum Projekt „Umbau Modernisierung der alten

Ich möchte darüber informieren, dass **ab 22.08.2022 bis voraussichtlich 28.10.2022** die Straße „Zum Wasserberg“ (ab Einmündung auf die Großerkmannsdorfer Straße im Ort bis zum neuen Straßenbelag, ca. 800 m) ganzseitig gesperrt wird. Die Umleitung wird ausgeschildert (vermutlich über Arnsdorf). Der Grund der Sperrung ist die Erneuerung der Trinkwasserleitung und die nachfolgende Instandsetzung der Straße. Die

Maßnahme wird über die Teilnehmergeinschaft S177 Großerkmannsdorf / Radeberg beim LRA Bautzen gefördert. Bei Fragen sprechen Sie bitte den Verantwortlichen im LRA, Herrn B. Schober (Tel. 03591 525162434) an oder nehmen mit mir Kontakt auf (Tel. 035200 24683).

Heidmarie Heim, Ortsvorsteherin Kleinwolmsdorf

## Langebrücker Nachrichten



### Aus den Vereinen

#### Start einer spannenden mehrteiligen Reisereportage

Es ist wieder so weit, am kommenden Montag, 25. Juli, können sich alle beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität auf eine Reisereportage freuen. „Edgar Knoblich präsentiert: Herrn Lehmanns Weltreise auf vier Rädern um den Globus“, heißt es seitens der Verantwortlichen. Gestartet wird um 15.00 Uhr mit dem ersten Teil. Zusammen geht es auf den amerikanischen Kontinent. Weiterhin werden zu den Treffen am Montagmorgens vorab Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich freuen, zu den verschiedenen Veranstaltungen auch Gäste begrüßen zu können, sie sind immer herzlich willkommen. Die Veranstaltung wird im Café des Bürgerhauses, Hauptstraße 4, durchgeführt.

### In Kürze

#### Wahlbeteiligung ging in der Ortschaft mit am stärksten zurück

Die Dresdner waren am 10. Juli zum zweiten Wahlgang ausgerufen. Dabei ging es um die Oberbürgermeisterwahl. In der Mitteilung aus dem Rathaus heißt es dazu: Gegen 19.40 Uhr stand das vorläufige Endergebnis fest, laut diesem Ergebnis ist Dirk Hilbert mit 45,3 Prozent der Stimmen für weitere sieben Jahre als Oberbürgermeister gewählt. Auf Platz zwei liegt Eva Jähnigen mit 38,3 Prozent, auf Platz drei Dr. Maximilian Krah mit 12,2 Prozent. Jan Pöhnisch erhielt 2,2 Prozent und Marcus Fuchs 2,0 Prozent. Einmal mehr wurden die Ergebnisse genauer unter die Lupe genommen. Für die Ortschaft Langebrück/Schönborn ist in der Mitteilung rund um die Auswertung folgendes vermerkt: Im Vergleich zum ersten Wahlgang ging in allen Stadtteilen die Wahlbeteiligung zurück - am stärksten in Niedersedlitz und Langebrück/Schönborn (-8,7 und -8,3 Prozentpunkte). Zum Vergleich: Im ersten Wahlgang gingen noch 58,1 Prozent der wahlberechtigten Langebrücker zur Wahl, beim zweiten waren es nur noch 49,8 Prozent. Heißt, von den 3.403 Wahlberechtigten gaben am Ende 1.695 Langebrückerinnen und Langebrücker ihre Stimme ab. Dirk Hilbert (Unabhängige Bürger für Dresden) erhielt diesmal 943 Stimmen (vorher 776 Stimmen), Eva Jähnigen (Grüne) 467 Stimmen (vorher 332 Stimmen) und Dr. Maximilian Krah (AfD) 220 Stimmen (vorher 328 Stimmen).

### Latollka & Friends brannten wahrlich ein Feuerwerk ab

VON SYLVIA GEBAUER

Die Langebrücker können Sommerfasching. Das stellten sie nicht nur bei den unzähligen Bad- und Sportfesten unter Beweis, sondern einmal mehr auf der Hofewiese. Hier hieß es „Latollka & Friends“.

Latollka-Präsident Thomas Hoffmann schlüpfte in die Rolle von Thomas Gottschalk. „Wir haben nur den gleichen Vornamen, beim Rest mussten wir nachhelfen“, erzählt er im Gespräch und musste lachen. Unterstützt wurde er von Michelle Hunziker. Ganze 16 Showbeiträge für ihre „Wetten, dass“-Ausgabe hatten die Karnevalsvereine parat. Anderthalb kurzweilige Stunden bereiteten sie so dem Publikum. Zusammen brannten die Langebrücker und die befreundeten Vereine wahrlich ein Feuerwerk ab. Und sie holten ein Stück weit Fernsehgeschichte in die Dresdner Heide. Stargäste, darunter DJ Ötzi, sorgten für zusätzlichen

Promifaktor. „Was für ein wunderschöner Abend auf der Hofewiese. Großen Dank allen Beteiligten.“

Wenn wir dürfen, kommen wir gern wieder“, ist auf der Facebookseite des Langebrücker Karnevalsvereins zu lesen. Und das Beste: Alle Freunde können sich das erste Juliwochenende 2023 schon einmal im Kalender vormerken. Das hat Hofewiese-Inhaber Holger Zastrow auf Anfrage der „Langebrücker Nachrichten“ verraten. „Latollka & Friends“ geht dann in die nächste Runde.

Übrigens, so lange müssen alle Karnevalsfreunde gar nicht mehr warten, bis der Schlachtruf „Latollka, Ha, Ha“ in der Ortschaft ertönt. Denn zur Neuaufgabe des Waldbadfestes darf selbstverständlich die Faschingssause nicht fehlen. Am 3. September, Beginn ist um 18.00 Uhr, heißt es: „Was Neues in Langebrück? LATOLLKA hat's! Das Waldbad wird zum Campingplatz.“



Thomas Gottschalk und Michelle Hunziker moderierten „Wetten, dass“.



Insgesamt 16 Showacts hatten „Latollka & Friends“ parat.

FOTOS: Felix Wendt

# Neues aus Lomnitz Einweihung einer Wanderhütte

Endlich fand sie statt, die offizielle Einweihung der Wanderhütte in Lomnitz unmittelbar neben der Kindertagesstätte. Die Erbauer und Sponsoren nutzten das schöne Wetter am Sonntag, 10.07.2022 zu einer kleinen Dankeschön-Veranstaltung. Zuerst war die Idee da und diese brauchte recht lang bis zur Verwirklichung. Das Wohin war klar, dass Wie passte auf ein A 4 Blatt, aber wann, da war das große Fragezeichen. Also vergingen noch etliche Monate. Interne Absprachen mit dem Ideengeber und dem Heimatverein Lomnitz e.V. als Bauherrn folgten. Dann der ultimative Startschuss, Beginn 27.03.2021. Nach dem Abstecken und Ausmessen, dem Bodenaushub, Bord setzen, Eisen einbringen, pflastern, Holzstämme

schälen, schleifen, auf Länge sägen, in die Senkrechte stellen, Holzstämme in die Waagerechte legen, 2 Steinplatten für den Tisch holen und setzen, Dachstuhl fertigen, Richtig, Dachlatten sägen, aufbringen, gebrauchte Dachziegel holen, säubern und auf das Dach damit, ging es ab 17.11.2021 in die Winterpause. Neustart war am 12.03.2022 und damit begann der Innenausbau und die letzte Etappe. Wieder viele Holzarbeiten. Bretter sägen und ausmessen, anhalten, schrauben, schleifen... Alle haben wieder mit angepackt, nicht nur die Männer, nein auch wieder die Frauen vom Verein standen ihren Mann. Hochachtung und Anerkennung vor der geleisteten Arbeit. Am 26.03.2022 war das große Finale, wir wollten und mussten fertig werden. Nochmal Holzarbeiten, alles weggeräumt und gekehrt, Sitzprobe, GESCHAFFT! Im wahrsten Sinne des Wortes. Ein knappes Jahr Bauzeit, fast immer sonnabends und ehrenamtlich. Ein Jahr Bauzeit bedeutet an 24 Tagen rund 950 Stunden geleistete Arbeit.



Nun sind seitdem schon einige Wochen vergangen und gerade von den Kindern wurde und wird die Wanderhütte sehr gut angenommen. Das hat auch einen besonderen Grund: Wir haben eine Schaukel eingebaut. Radfahrer und auch Wanderer, welche nach oder durch Lomnitz kommen, können nun dort Rast einlegen. Für Rollifahrer wurde eine Seite barrierefrei angelegt. Auf den neuen Wanderkarten ist die Wanderhütte leider noch nicht eingezeichnet, aber dennoch leicht zu finden. Das Ambiente der Kirche ist in Sichtweite und der Parkplatz schließt sich an. Dem Heimatverein Lomnitz und den vielen Helfern und Sponsoren ein großes und herzliches Dankeschön. Möge dieses Bauwerk von langer Haltbarkeit sein und das noch viele Leute daran Freude haben. Wir übergeben sie jetzt offiziell ihrer Zweckbestimmung.

Danke Ihre und Eure Katrin Berthold  
Heimatverein Lomnitz e.V.  
im Namen aller Beteiligten  
[www.dielomnitzer.de](http://www.dielomnitzer.de)



Aus der Gemeinde Wachau

## Spitzenergebnis unserer Jugendfeuerwehren beim diesjährigen Rödertalpokal



Bürgermeister Veit Künzelmann gratuliert der Jugendfeuerwehr Lomnitz am 12.07.2022.

Am Samstag, dem 25.06.2022, trafen sich 22 Mannschaften der Jugendfeuerwehren aus dem Rödertal, um in 4 Wertungsgruppen die beste Mannschaft in der Disziplin „Gruppenstaffette“ zu ermitteln. Hierbei sind verschiedene feuerwehrtechnische Handgriffe in einem Staffellauf zu verrichten, wobei es nicht nur auf Schnelligkeit ankommt, sondern auch auf die richtige Ausführung. Jeder Fehler wird mit einem Zeitaufschlag auf die Gesamtzeit geahndet. Schließlich gewinnt die schnellste Mannschaft mit den wenigsten Fehlern.

In diesem Jahr gehörten unsere Jugendfeuerwehren aus Leppersdorf und Lomnitz zu den Besten und belegten folgende Plätze:

**Wertungsgruppe 1 (AK 8 – 10 Jahre)**

1. + 3. Platz Jugendfeuerwehr Lomnitz

**Wertungsgruppe 2 (Jungen AK bis 14 Jahre)**

2. Platz Jugendfeuerwehr Lomnitz

4. Platz Jugendfeuerwehr Leppersdorf

**Wertungsgruppe 4 (Jungen AK bis 18 Jahre)**

1. Platz Jugendfeuerwehr Leppersdorf

Ich gratuliere ganz herzlich allen Kameradinnen und Kameraden der Jugendfeuerwehren zu diesen hervorragenden Ergebnissen. Es freut mich zu sehen, dass sich unsere Kinder und Jugendlichen so großartig in den Ortswehren unserer Gemeinde engagieren. Ich hoffe, dass sie auch in Zukunft unsere Freiwilligen Feuerwehren aktiv unterstützen werden.

Ich danke hiermit den Betreuern und Wettkampf-Organisatoren und freue mich auf den nächsten Rödertalpokal 2023 in Lomnitz.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

## Energieagentur des Landkreises Bautzen und Verbraucherzentrale Sachsen kooperieren

Im Rahmen der Eröffnung der Verbraucherzentrale Sachsen an einem neuen Standort in der Stadt Bautzen (Wendische Straße 1) wurde zwischen den beiden Akteuren eine Kooperationsvereinbarung abgeschlossen. Gemeinsam soll die Energieberatung privater Haushalte verbessert und Möglichkeiten zur Steigerung der Energieeffizienz und zur Energieeinsparung aufgezeigt werden.



Die Kooperationspartner planen gemeinsame Veranstaltungen oder Aktionen zu oben genannten Schwerpunkten sowie gemeinsame Beratungstage durchzuführen. Die Energieagentur bietet Verbraucherinnen und Verbrauchern eine kostenfreie Erst- und Initialberatung. Bei der Verbraucherzentrale in Bautzen können Privatpersonen weitere teilweise kostenfreie Beratungsangebote nutzen, z. B. Energie-Checks mit dem Ziel der Verbrauchsreduzierung, Beratungen zum Stromanbieterwechsel und zur Heizkostenabrechnung. Des Weiteren planen die beiden Einrichtungen im Bereich Medien- und Pressearbeit gemeinsam vorzugehen, um praktische Informationen noch schneller und gebündelter an die privaten Haushalte zu bringen. Dieses Angebot ist gerade mit Blick auf die aktuelle Energie-(preis-)krise zur konkreten Unterstützung von Verbraucherinnen und Verbrauchern enorm wichtig.

Kontakt: Energieagentur des Landkreises Bautzen  
im TGZ Bautzen  
Preuschwitzer Straße 20, 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 380 2100  
E-Mail: [info@energieagentur-bautzen.de](mailto:info@energieagentur-bautzen.de)  
Foto: pixabay



DRK Kreisverband  
Dresden-Land e. V.  
OV Arnsdorf

Anzeige

## Informations- und Aktionstag des DRK Ortsvereins Arnsdorf

30. Juli 2022, 13:00 - 17:00 Uhr, Karswaldbad Arnsdorf



DRK Ortsverein  
Arnsdorf

Kaffee- & Kuchenbasar  
Der Ortsverein als Ansprechpartner der Blutspende

DRK Ortsverein  
Schönfeld-Weißig

Vorstellung des Krankentransportwagens  
Aufklärung zur Arbeit von Katastrophenschutz-Einsatzzug  
Schaubildung mit der Jugendfeuerwehr

DRK Bereitschaft  
Dresden-Land

Vorstellung des Gerätewagen Sanität  
Information zur Arbeit von Katastrophenschutz-Einsatzzug  
und Schnelleinsatzgruppen

Wasserwacht  
Dresden-Land

Schaubildungen zur Wasserrettung am und im Becken  
des Karswaldbades

Jugendfeuerwehr  
der FFW Arnsdorf

Vorstellung Löschfahrzeug  
Feuerlösch-Übung mit Personenrettung

Arnoldis-Apotheke  
Arnsdorf

Alles zur Reiseapotheke  
Spielplatzverletzungen und Erste Hilfe bei Kindern

Der Eintritt ist für diese Veranstaltung frei.



DRK Kreisverband  
Dresden-Land e. V.



Wir danken allen Sponsoren, welche mit ihrer Unterstützung diese Veranstaltung möglich machen.

## Urlaub, Ferien, Sonne, Meer und plötzlich sind Praxen, Werkstätten und Firmen leer!

Und was nun?

Was tun, wenn der Arzt oder Handwerker des Vertrauens in den Ferien ist?  
Wohin gehen, wenn der Geschäftspartner Ferien macht?

Informieren Sie Ihre Patienten, Kunden oder Geschäftspartner rechtzeitig  
über Ihre Urlaubsplanung mit einer Anzeige bei Ihrer Heimatzeitung

„die Radeberger“

so dass auch Sie sich ganz entspannt erholen können.

Anfragen zu unseren Anzeigengrößen und -preisen  
richten Sie bitte an unseren Anzeigenberater

Olaf Kloske unter: 03528/44 23 01  
oder [kloske@die-radeberger.de](mailto:kloske@die-radeberger.de)



## Unser Wochenangebot vom 25.07.2022 bis 31.07.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,90 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 25.07.	Kasserlsteak mit Bohnen, Püree und Bratensoße	Porreeintopf mit Rauchfleisch dazu Obst	Grüne Nudeln mit Käsesoße und einem Becher Joghurt	Salat 1 - 5,10 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 26.07.	Putensteak mit Röstzwiebeln, Püree und Geflügelsoße	Lebergeschnetzeltes auf Blattspinat und Püree	Rösti-Ecken mit Kräuterquark und Rotkrautsalat	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 27.07.	Rinderbeefsteak mit Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst) dazu Möhren und Püree	Hausgemachte Spinatknödel dazu Rahmchampignons	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettsäure und Joghurt dressing
Do. 28.07.	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung, Möhren, Reis und Kräutersoße	Schweinekammsteak mit Röstzwiebeln, Bratkartoffeln und Bratensoße	Ratatouillegemüsepfanne und Reis	Salat 4 - 5,80 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 29.07.	Gefüllte Zwiebel „spanische Art“ mit Rindfleisch, mediterrane Tomatensoße und Reis	Kartoffelaufbau mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Grießbrei aus frischer Milch mit Apfelmus dazu Zucker und Zimt	
Sa. 30.07.	Gyros Pfanne dazu Knoblauchquark mit Gurke verfeinert und Reis	<b>Angebot 1</b> 5,15 € / Senior 3,90 €		
So. 31.07.	Geschlossen	<b>Spaghettiaufbau</b> mit Brokkoli, Tomatenwürfeln, Sauce Hollandaise und Schnitzelwürfeln		
		<b>Angebot 2</b> 6,65 € / Senior 4,70 €		
		<b>Riesen-Schnitzel</b> mit Kartoffelsalat und Rohkostbeilage		
	Dessert - 1,40 € Cappuccinocrema			

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an  
Sonn- & Feiertagen.

Hinweise: Zusatz- und Inhaltsstoffe,  
Allergene bitte erfragen.



# Service ganz in Ihrer Nähe

**SCHMIDT GRUPPE**  
Alte Hauptstraße 23 • 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH  
Tel. 03528 / 48 12 0  
[www.schmidt-erdbau.de](http://www.schmidt-erdbau.de)

SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS  
Tel. 0351 / 40 43 816  
[www.schmidt-ziegelhaus.de](http://www.schmidt-ziegelhaus.de)

RBM  
Tel. 03528 / 41 72 47

GAS - WASSER - HEIZUNG  
KOMFORTBÄDER **GÖPFERT**

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416  
[www.geilebaeder.de](http://www.geilebaeder.de) Mobil: 0173/94 35 935

- Aus schön macht Schöner -  
**Karsten Eckert**  
Ihr Malermeister  
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf  
Tel. 0172 - 4585377  
[info@malermeister-karsten-eckert.de](mailto:info@malermeister-karsten-eckert.de)

Sat-Anlage  
defekt?  
**Satmontage**  
Wir planen, montieren,  
installieren und reparieren.

**EP:Elektronik Richter**  
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

**ANDRÉ SCHNEIDER**  
Dachdeckermeister  
Teichstraße 47 • 01454 Wachau  
[info@ddm-as.de](mailto:info@ddm-as.de) • [www.ddm-as.de](http://www.ddm-as.de)

Dachdeckungen • Dachklempner  
Abdichtungen • Gründach  
Schornstein • VELUX-Experte  
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Tel. 03528 / 418 65 34  
Fax 03528 / 418 65 35  
Mobil 0173 / 388 25 77

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
Tel. 03528/ 44 14 04

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH

Entsorgung von Bauschutt,  
Sperrmüll, Industrieabfällen  
und Grünschnitt

Lieferung von Sand,  
Kies und Splitt

Ankauf von Buntmetall  
Schrott und Papier usw.

**PARKETT FRITSCH**  
Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

Galileiweg 13  
01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 866 13 39

**Ihr Kopier- & Druckservice in Radeberg**  
Schreibwaren - Textildruck & Werbung 01454 Radeberg  
Hauptstraße 16

**Alles für die Schule**  
Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert ohne  
Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände

extra Print  
Telefon: 0 35 28 / 22 99 514  
e-mail: [extraprint@online.de](mailto:extraprint@online.de)

**PC-Service und Werkstatt**  
Professionelle Datensicherung mit  
Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807

**Klaus Lehmann** Bahnhofstr. 1 Radeberg

**Radeberger  
Dachdecker  
Teich & Voigt GmbH**

Am Gewerbegebiet 13  
01477 Arnsdorf

Tel. 035200/20 666  
[info@radebergerdachdecker.de](mailto:info@radebergerdachdecker.de)

# Sommer im Rödertal

Finanzspritze für Herzensprojekt

## Radeberger Praxis unterstützt Seepferdchenkurs

Mit der Eröffnung der Saison im Stadtbad Radeberg beginnen auch die Schwimmkurse für die kleinen Freibadbesucher. Am Vormittag sind es meist die Vorschulkinder, welche im kühlen Nass für ihr erstes Schwimmabzeichen trainieren. Am späten Nachmittag können dank reichlich Engagement des Teams, sogar noch Kurse für Privatmeldungen stattfinden. Das Team der Praxis Katja Malik aus Radeberg unterstützte nun bereits zum zweiten Mal einen Seepferdchenkurs. In der Praxis können die Patienten mit Spenden und Trinkgeldern „Herzensprojekte“ unterstützen und so profitierten diesmal die Vorschulkinder der Kita Max und Moritz von dieser tollen Aktion, die ihren Seepferdchenkurs im Stadtbad absolviert und diesen quasi geschenkt bekommen haben. Das Ergebnis schaute sich das Team der Praxis bei einer der Übungsstunden gleich mal vor Ort an und überreichte jedem Kind sogar noch ein kleines Präsent sowie Leckereien. Für diese wunderbare Unterstützung geht ein riesengroßes Dankeschön an das gesamte Praxisteam.

Stadtbad Radeberg & Praxis Katja Malik



## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 30 26.07.2022  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 30 29.07.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

## LIFTTECHNIK ELBIN

- ➔ Treppensitz- und Stehlifte
  - ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
  - ➔ Hublifte / Hebebühnen
- Telefon: 0351 / 216 36 701**  
• E-Mail: [lifttechnik-elbin@t-online.de](mailto:lifttechnik-elbin@t-online.de)  
• Internet: [www.lifttechnik-elbin.de](http://www.lifttechnik-elbin.de)  
• Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig



ANZEIGE

Ich sehe was - was Du nicht siehst!  
Sehen pur im Sommer – mit Hahmann Optik Art



Sonnenbrillen mit selbsttönenden Gläsern werden im Sommer 2022 zum ganz besonderen Hit.

In Abhängigkeit vom UV Licht verändern diese Gläser Ihre Tönung. Im Raum werden die Gläser klar und unter UV Licht können sie sich auf bis zu 85 % Absorption ein – natürlich mit 100% UV Schutz! Die Aufhellungszeit hat sich bei aktuellen Gläsern noch einmal deutlich erhöht und die Gläser besitzen zusätzlich einen Blaulicht Blocker.

Der ideale Schutz für Menschen die viel im Freien unterwegs sind bzw. deren Tag aus einem Wechsel von Innen- und Außenaktivitäten besteht. Selbsttönende Gläser gibt es in den Farben Grau, Braun und neuerdings auch in Graugrün. Eben Sonnenschutz mit Zusatzfunktion.

Selbsttönende Gläser sind ideal bei vielen sportlichen Aktivitäten und wir empfehlen diese Gläser zur Verglasung in Sportbrillen mit speziellen Glaskurven.

Wussten Sie, dass unsere Augen bis zum 25. Lebensjahr ca. 50% der Lebens UV Belastung aufnehmen!

Jedes Auge aber vor allem Kinderaugen sollten immer vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Sonnenblenden oder Sonnenbrillen schaffen das einzeln oder in Kombination.

Sonnenbrillen in individueller Glasstärke reduzieren zusätzlich Streulicht komplett.

Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier. Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

**Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr.: 10.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 18.00 Uhr Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr

Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung. [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de) | [www.hahmann-optik-sport.de](http://www.hahmann-optik-sport.de)

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH I  
Zeiss Relaxed Vision Experte 2022

Dresdner Str. 7, 01465 Langebrück, Tel. 035201/70350  
Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden-Klotzsche, Tel. 0351/8900912

Notfalltelefon 0179 / 40 35 940 - auch SMS und WhatsApp

ANZEIGE

## Zauberhafter Circus KARL BUCH für vier Tage in Radeberg

Vom 28. bis 31. Juli 2022 wird in Radeberg auf dem Sportplatz SV Einheit in der Heidestraße ein poetisches Programm mit Artisten, Clowns und Haustierrdressuren mit Eseln, Pferden und Hunden geboten. CIRCUS KARL BUCH überzeugt mit herzlich menschlicher Nähe und findet überall ein begeistertes Publikum, was dem Circusteam in den sozialen Medien immer wieder mitgeteilt wird. Im kleinen Zelt mit rund 500 Sitzplätzen entfaltet sich eine gemütliche Atmosphäre und erfreut große und kleine Kinder. Die Vorstellungen sind werktags um 17.00 Uhr und am Sonntag um 11.00 Uhr. Es bietet sich ein Erlebnis für die ganze Familie.



Der pfiffige Clown Angelo (Karl Buch) führt mit Humor durchs Programm und Miss Joeline schwebt im Spinnennetz durch die Circuskuppel. Häuptling Manolito lässt Pferde steigen und führt vier Esel in harmonischer Art vor. Patricia zeigt ihre weit springenden Hunde. Fakir Alicimbra spuckt Feuerkaskaden unter das Circuszelt. Linda schwebt im Luftring durch die Lüfte, Sandra lässt die Ringe um sich kreisen, Hula-Hoop mit Tempo. Angelo mit Kollegen spielt „Bienen, Bienen gib mir Honig“ mit spritzigen Überraschungen und weitere Akteure runden ein feines Programm von rund zwei Stunden ab. Wer Fragen hat oder Karten vorreservieren möchte kann dies unter 0157 - 50286611 tun. Werktags gelten die üblichen Ermäßigungen. Am Samstag ist Familientag, an dem Erwachsene nur Kinderpreise bezahlen. Am Sonntag ist „Omitag“, was besagt, dass Omas freien Eintritt haben. Eine ideale Gelegenheit für alle Senioren sich den Sonntag zu versüßen.

Mehr Infos über das vielseitig kreative Showteam unter [www.circus-karl-buch.de](http://www.circus-karl-buch.de)  
Text & Fotos: Peter Burge



### Verlosungsaktion!

Gewinnen Sie Freikarten für die Premierenvorstellung, am 28. Juli 2022, 17.00 Uhr. Der Circus Karl Buch stellt 5 x 2 Freikarten zur Verfügung. Wer teilnehmen möchte, schickt uns bitte eine Nachricht mit dem Stichwort „Zirkusspaß“. Das können Sie entweder per E-Mail an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de) oder per Post an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg tun.

Die Namen der Gewinner werden an das Zirkusteam weitergeleitet und die Karten an der Kasse hinterlegt.

**Einsendeschluss ist der 25.07.2022**

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert.

**BEACH VOLLEYBALL TURNIER**  
12 TEAMS • 48 SPIELER  
Anmeldung & Infos unter [kontakt@stadtbad-radeberg.de](mailto:kontakt@stadtbad-radeberg.de)  
27.08.22  
9:00 Uhr  
Am 27. August findet nun endlich das nächste Beachvolleyballturnier für 4er Teams statt.  
Folgende Eckdaten gilt es zu beachten:  
- es treten max. 12 Teams gegeneinander an  
- ein Team besteht aus 4 Spielern, darunter mindestens eine Frau  
- die Startgebühr beträgt 20,00 Euro und ist am Turniertag zu entrichten  
- um eine einheitliche Teamkleidung wird ausdrücklich gebeten  
Das Turnier beginnt 09.00 Uhr und endet gegen 16.00 Uhr.  
Die Anmeldung ist ab sofort per E-mail möglich ([kontakt@stadtbad-radeberg.de](mailto:kontakt@stadtbad-radeberg.de)), dabei bitte einen Team-Namen, einen Ansprechpartner und eine Telefonnummer angeben.  
SPORT FREI

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR  
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?  
Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege  
Beratung und Beratungsbesuche  
Behandlungspflege  
Vermittlung von:  
Hauswirtschaftlicher Versorgung  
Essen auf Rädern  
Wäscheservice  
Hausnotruf  
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft, Hauswirtschaftler (m/w/d)  
450,- € oder Vollzeit  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**HÖRGERÄTE HEGEWALD**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Telefon: 0351 - 206 33 888  
[kontakt@hoergeraete-hear.de](mailto:kontakt@hoergeraete-hear.de)  
Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

**die brille & contactlense.** sehen in neuen Dimensionen

**HAHMANN ART Optik**  
ist zeiss relaxed vision experten 2021/22

**Sonne pur 2022**  
Geschützte Augen - Entspanntes Sehen  
100% UV Schutz  
Selbsttönende Gläser und Sonnenbrillengläser zu Sonderkonditionen

Gleitsicht - Sun ab 179,00 Euro  
Einsträken ab 45,00 Euro

Mehrwert-Brillen mit 50% Mehrbrillenrabatt  
Sehen in neuen Dimensionen

**HAHMANN ART Optik**  
Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/70350  
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8900912

**Pflegefachkraft (m/w/d) mit Herz gesucht**  
für unsere ASB-Tagespflege in Radeberg

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlungen
- familienfreundliche Arbeitszeiten von Montag bis Freitag
- Firmen- und Teamevents | Jobticket | Jobrad
- Impfschutz entsprechend § 20a Abs. 2 IfSG (Corona) | Nachweis Masernschutz

**ASB** Arbeiter-Samariter-Bund  
ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
Grit Klee | Bereichsleiterin Soziale Dienste  
0351.453 91 78 | 0176.141 820 93  
[g.klee@asb-dresden-kamenz.de](mailto:g.klee@asb-dresden-kamenz.de)

# Jetzt Restplätze sichern! Sommerferienprogramm Schloss Klippenstein

TATÜTATA! - Feuer? ... Wasser! ... Action!!!

Spiel, Spaß und Erkenntnisse rund um unsere Ausstellung „150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Radeberg“.

Seid ihr fit?

Dann macht mit!

Ein fröhliches Sommerferien-Programm für helle Köpfchen im Alter von 4-10 Jahren.

Besonders geeignet für Kita- und Hortgruppen.

Für die Teilnahme von einzelnen Kindern rufen Sie bitte vorher an: **03528/44 26 00**.



Das Team von Schloss Klippenstein

Foto: Red.

Bild: Aufkleber um 1960 (Schloss Klippenstein)

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

seit  
**über 25 Jahren**  
der **Immobilien spezialist**  
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln  
Ihre Immobilien zu Bestpreisen  
und nehmen uns Zeit  
für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

# Die Region Westlausitz startet in eine neue Förderperiode

Regionalmanagement stellt neue Entwicklungsstrategie vor

„Ein Blick nach vorn“

Rückblicke, Ausblicke, Ziele - am 12.07.2022 stellte das Regionalmanagement der Leader-Region Westlausitz die neue Förderperiode der Jahre 2023 bis 2027, im schönen Saal des Schloss Seifersdorf, vor. Die Gemeinden, welche sich unter dem Dach des Vereines Westlausitz e.V. zusammengeschlossen haben, sorgen mit ihrer Arbeit für die individuelle Verteilung der EU-Fördermittel.

Andreas Langhammer, Bürgermeister der Gemeinde Rammennau stimmte die interessierten Gäste mit einer kleinen Eröffnungsrede ein. „Wir haben zwar in den nächsten Jahren etwas weniger Geld zur Verfügung, daraus wollen wir aber möglichst viel machen“, erklärt er. Das gesamte Team hofft auf tolle Projekte. „Objektiv betrachtet, ist in unserer Region schon sehr viel geschaffen worden. Man sollte nicht immer nur Negatives suchen, sondern die positiven Seiten hervorheben“, so die Meinung von Herrn Langhammer.

Was aus dieser umfangreichen Initiative in den letzten beiden Förderzeiträumen in der Region geschaffen wurde, ist durchaus beachtlich. In den Jahren 2007 bis 2020 wurden 235 Projekte mit ca. 20,5 Millionen Euro unterstützt. Im Zeitraum 2008 bis 2014 wurden mit 12,2 Millionen Euro rund 88 % der Fördermittel verteilt und zwischen 2015 bis 2020 konnten mit 8,5 Millionen Euro sogar 99 % des Geldes an Projekte vergeben werden. Im Übergang von 2021 auf 2022 stellte die EU noch einmal 2,5 Millionen Euro zur Verfügung. Neben den Kommunen, Vereinen, Unternehmen und Privatpersonen hat der Verein Westlausitz selbst ebenfalls einiges auf den Weg gebracht. So konnte kürzlich das Wanderwegenetz feierlich eröffnet werden, welches mit dem Radwegenetz eine wunderbare Freizeitübersicht bietet. Es wurden Informationen zusammen getragen und Publikationen erarbeitet, es gibt das Projekt „Westlausitz für Kinder“ sowie ein Energiemanagement für die Kommunen.

Mittlerweile ist „ein Zusammenwachsen der Kommunen und Akteure zu spüren“, wie Daniela Retzmann vom Regionalteam erzählt. Sie präsentierte am Dienstagabend vergangener Woche was geschaffen wurde, die daraus resultierenden interessanten Zahlen-spiele und wie es weitergeht. Welche Ziele hat die Region aktuell?

Auch in der neuen Förderperiode 2023 bis 2027 galt es die Vorgabe, die Bevölkerung an dem Erstellungsprozess der Strategie mitwirken zu lassen, umzusetzen. In Online- und Präsenzworkshops entstand der neue Leitfaden für die etwas veränderte Gebietskulisse. So ist es zwar nach wie vor ein Zusammenschluss von 13 Kommunen, doch hinzu kam die Gemeinde Burkau und die Friedersdorfer wechselten zur Region Dresden-Heidebogen. Nach einer Analyse und unter Berücksichtigung anderer, bestehender Planungen und Konzepten standen die folgenden sechs Zielsetzungen fest: Lebenswert Wohnen, Attraktivität für Unternehmen, Verbesserung der Bildungsinfrastruktur, Steigerung des Tourismus, Erhalt der lokalen Heimatgeschichte und die Stärkung des Ehrenamtes. Daraus ergaben sich drei Hauptkategorien und sieben Handlungsfelder für die Fördermittelvergabe. Unter den ersten Punkt fallen

alle Anträge für Projekte, welche den Lebensmittelpunkt für alle Generationen attraktiver machen. Unter Punkt zwei können Projektideen zur wirtschaftlichen Entwicklung und Wertschöpfung in der Region eingereicht werden (hier zählt auch die separat zu betrachtende Förderung der Aquakultur der Teichregion Bischofswerda hinein). Förderanträge zum Schutz und zum Erhalt natürlicher Lebensgrundlagen finden sich unter Nummer drei wieder. Alle drei übergeordneten Punkte beinhalten natürlich genaue, individuelle Definitionen, über welche das Regionalmanagement gern informiert.

Dieser Aktionsplan lenkt die Förderregelung bzw. legt den Förderatbestand fest. Der Geldbeutel der neuen Förderperiode beinhaltet 4,98 Millionen Euro. Das Regionalmanagement wird wie gewohnt Aufrufe zum Bewerbungsstart publizieren. Nachdem alle Anträge eingegangen sind, erfolgt eine Bewertung aus welcher ein Ranking und die Entscheidung selbst resultieren. Festgelegt wurde zudem, dass Vereine und Kommunen ihre Projekte zu 70 %, Unternehmen und Privatpersonen zu 30 % und der Verein Westlausitz zu 80 % gefördert bekommen. Die Maximalbeträge liegen bei 20.000 bis 100.000 Euro.

In den sieben Handlungsfeldern hat das Regionalmanagement eine etwaige Budgetierung vorgenommen. Diese liegt zwischen 200.000 Euro und 1,3 Millionen Euro bzw. 4 % bis 26 % des gesamten Fördervolumens.

Nun werden die letzten Vorbereitungen für die neue Förderperiode abgeschlossen. Los geht es



ab 2023 mit dem ersten Aufruf zur Antragsstellung und hoffentlich vielen, inspirierenden, zukunftsorientierten, kreativen Ideen für die Region Westlausitz.

Text & Foto: Red.  
Foto Regionalkonferenz:  
Regionalmanagement  
Westlausitz

## Reinigungskräfte Vollzeit / Teilzeit (m/w/d) gesucht!

Für unser Objekt in Radeberg suchen wir zuverlässige Reinigungskräfte (m/w/d) in der Unterhaltsreinigung.

AZ: Mo - So von 6 - 14 Uhr

Kontakt unter: Zabel Group FM GmbH & Co. KG

☎ 0176 15533481



für unsere Heimatzeitung **die Radeberger**

**ab September**  
**- Arnsdorf / Teilgebiet -**

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

**air**  
Kranken- & Intensivpflege

**Pflegefachkraft  
und Pflegehilfskraft  
für die ambulante Pflege  
in Radeberg gesucht!**

**Kontaktieren  
Sie uns!**

📍 AIR Kranken- und  
Intensivpflege GmbH  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg

☎ 03528 4556612

✉ [bewerbung@air-pflege.de](mailto:bewerbung@air-pflege.de)

🌐 [www.air-pflege.de](http://www.air-pflege.de)

- Wochenarbeitszeit 30 Stunden
- attraktive, steuerfreie Zuschläge
- 1000€ Wechselprämie
- keine Teildienste
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- Dienstwagen auch zur privaten Nutzung

Wir von der i3 Membrane sind ein junges, auf Trenntechnologien spezialisiertes Unternehmen. In Radeberg entsteht unsere neue hochmoderne Fertigung für Medizin-, Pharma- und Biotech-Produkte.

Bei uns sind die Entscheidungswege kurz. Flache Hierarchien, eine offene Arbeitsatmosphäre und ein freundlicher Umgang im Team sind selbstverständlich.

Wenn Du Lust auf einen Job mit viel Eigenverantwortung hast und Dein Arbeitsumfeld aktiv mitgestalten möchtest, bist Du bei uns genau richtig.



Your Companion  
Life Science Filtration

Für unsere Teams am Standort Radeberg suchen wir ab sofort:

- Labormitarbeiter (m/w/d)
- Produktionsmitarbeiter im Reinraum (m/w/d)
- Kaufmännischer Mitarbeiter Lager (m/w/d)

Kontaktinformationen:

i3 Membrane GmbH  
Christoph-Seydel-Str. 1  
01454 Radeberg

E-Mail: [jobs@i3membrane.de](mailto:jobs@i3membrane.de)  
[www.i3membrane.de](http://www.i3membrane.de)

Wir freuen uns auf Dich!

01896 **Lichtenberg**  
Großböhndorfer Straße 43  
☎ 035 955-45186  
[www.natursteine-rentzsch.de](http://www.natursteine-rentzsch.de)  
[natursteine-rentzsch@t-online.de](mailto:natursteine-rentzsch@t-online.de)

**NATURSTEINE  
Rentzsch**

AUSSTELLUNG  
UND BERATUNG  
Grabmale  
Urnensteine  
Liegesteine  
Individuelle Inschriften  
und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

**meineimmobilie.net**

Tel. **035205 689234**  
Mobil **0177 8506475**

[info@meineimmobilie.net](mailto:info@meineimmobilie.net)

Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

**VERKAUF / VERMIETUNG  
VON IMMOBILIEN**

